

Les Joints Étanches R.B.

Lexique

Français	Anglais
Absorption d'eau	Water absorption
Acier carbone	Carbon steel
Acier carbone/chrome	Carbon chromium steel
Alésage	Bore
Allongement à la rupture	Elongation at break
Anneau en "D"	D-Ring
Arbre	Shaft
Bague anti-refoulement	Buffer seal
Bague de guidage	Guiding element
Bague de retenue	Retaining ring
Bouchon fileté	Threaded plug
Boulon	Bolt
Boyau	Hose
Bride	Flange
Caoutchouc	Rubber
Caoutchouc toilé	Neo-Fabric
Capacité de charge en pieds-livres (lbf)	Load rating pound-force (lbf)
Capuchon et bouchon	Cap and plug
Chanfrein d'entrée	Lead-in chamfer
Charge de compression admissible	Permissible compressive load
Charte dimensionnelle pour joints toriques	O'Ring sizing chart
Cône de mesure pour joints toriques	O'Ring sizing cone
Contre-Joint	Back-up ring
Cordon quadrilobe	Quad-Ring cord
Cordon torique	O'Ring cord
Coupe à angle	Angle cut
Coupe à angle étagé	Angle step cut

Français	Anglais
Coupe baïonnette	End lap out
Coupe droite	Butt cut
Coussinet	Bearing
Coussinet auto-lubrifié	Self-lubricated bearing
Crochet d'extraction	Extraction tool hook
Cuvette de piston	Piston cup
Déformation rémanante	Compression set
Détail de la tête	Gland detail
DI/DE	ID/OD
Diamètre	Diameter
Diamètre à l'état libre	Free diameter
Dimension	Size
DRC	Set
Dureté	Hardness
Écart diamétral	Diametral clearance
Écrou autobloquant	Lock nut
Élément de guidage	Guiding element
Élongation	Elongation
Élongation ultime	Ultimate elongation
Embout	End
Ensemble d'outils d'installation	Installation tool set
Ensemble de garniture en «V»	Vee set
Ensemble de joints	Seal kit
Épaulement modulaire	Modular back-up
Essuie-tige	Rod wiper
Essuie-tige à cage d'acier	Metal-clad wiper
Essuie-tige de tourillon	Pin wiper
Essuie-tige en cordon	Wiper cord
Filet mâle	Male thread
Fonte grise	Cast iron
Force en E-module	E-Modulus strength

MONTRÉAL 8585 Boul. Henri-Bourassa Ouest • Ville St-Laurent • QC • H4S 1P7 • 514.334.2220
 QUÉBEC 900 Boul. Pierre Bertrand • Unité 180 • Ville Vanier • QC • G1M 3K2 • 418.688.3202

Les Joints Étanches R.B.

Lexique

Français	Anglais
Garniture en « V »	Vee packing
Garniture en « V » en longueur	Vee coil
Goupille	Pin
Grandeur de filet	Thread size
Guide	Wear ring
Hydraulique	Hydraulic
Jauge à mesurer	Measuring gauge
Joint	Seal
Joint BS	Bonded seal
Joint de boulonnerie	Fastener seal
Joint de piston	Piston seal
Joint de tête	Head seal
Joints de tige	Rod seal
Joint divers	Miscellaneous seal
Joint PIP	PIP seal
Joint pour amortisseur	Cushion seal
Joint quadrilobe	Quad ring
Joint racleur	Excluder
Joint chapeau	Flange seal
Joint de bride	Face seal
Joint symétrique	Symmetrical seal
Joint torique	O'Ring
Limite ultime	Tensile strength
Limite ultime à la rupture	Tensile strength at break
Logement	Housing
Lubrlicité	Lubricity
Mandrin	Mandrel
Module de flexion	Flexural modulus
Module d'élasticité	Modulus
Nominale	Nominal

Français	Anglais
Pâte anti-grippage	Anti-seize compound
Pneumatique	Pneumatic
Polymère	Polymer
Pression minimale d'éclatement	Minimum burst pressure
Profondeur	Depth
Raccord	Coupling
Rainure	Groove
Rayon	Radius
Résilience	Rebound
Résistance à la compression	Compressive strength
Résistance à la flexion	Flexural strength
Résistance à la rupture	Tensile strength
Rondelle PIP	PIP ring
Rondelle d'épaulement	Back-up ring
Rondelle d'épaulement à contour	Contoured back-up ring
Rondelle Usit	Usit ring
Rondelle Usit - Auto-centreuse	Usit self-centering ring
Rotule	Spherical ball bearing
Ruban de guidage	Wear strip
Section transversale	Cross section
Segment de fonte	Cast iron piston ring
Tenue à l'abrasion	Abrasion rating
Tenue au déchirement	Tear strength
Tête	Gland
Tête dôme	Domed head
Tige	Rod
Tresse mécanique	Braided packing
Trousse	Kit
Trousse d'épissage	O'Ring splicing kit
Vérin	Cylinder
Viscosité	Viscosity

MONTRÉAL 8585 Boul. Henri-Bourassa Ouest • Ville St-Laurent • QC • H4S 1P7 • 514.334.2220
 QUÉBEC 900 Boul. Pierre Bertrand • Unité 180 • Ville Vanier • QC • G1M 3K2 • 418.688.3202